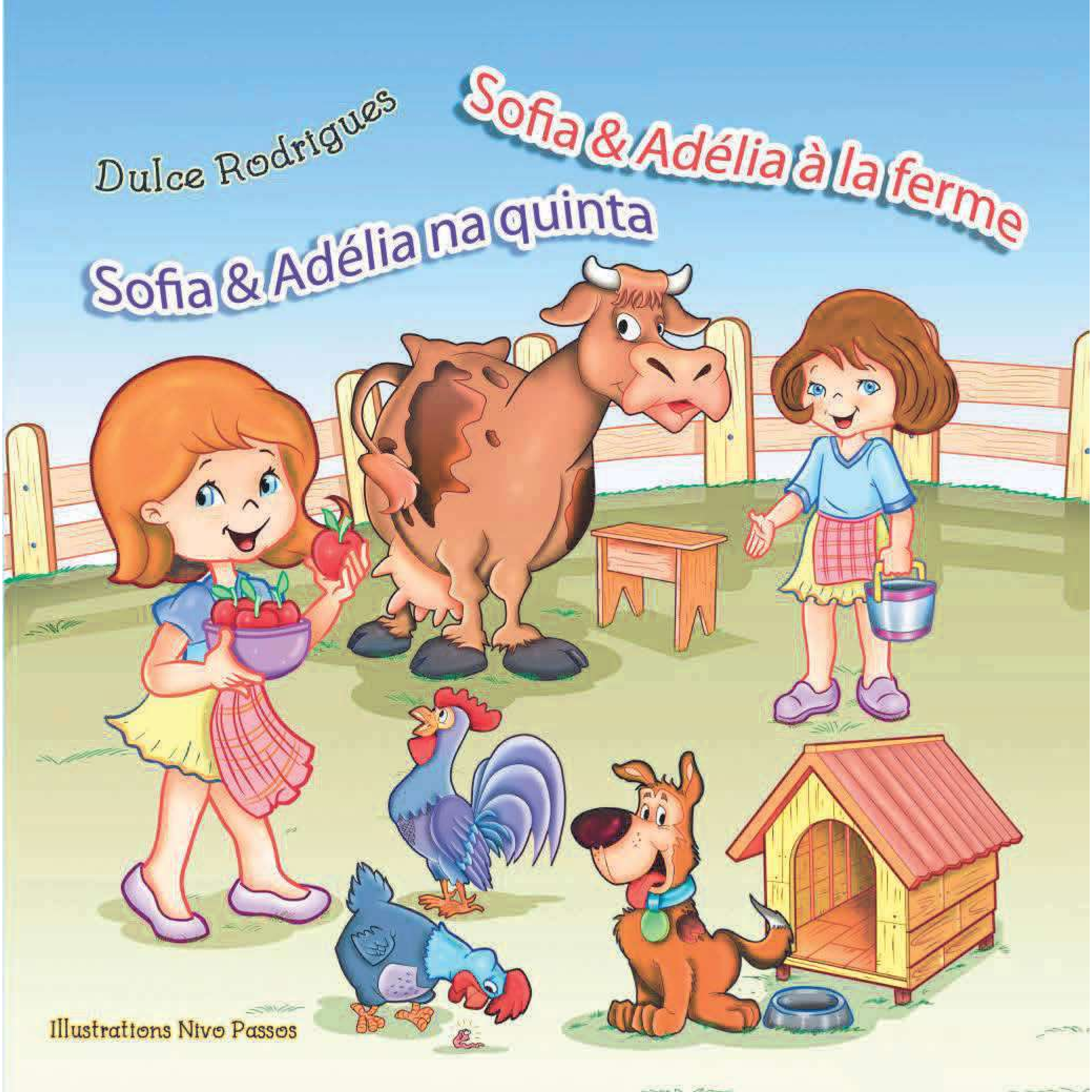
Dulce Rodrigues

Sofia & Adélia à la ferme

Sofia & Adélia na quinta



Illustrations Nivo Passos

Auteur: Dulce Rodrigues
Illustrations: Nivo Passos
Mise-en-page: Patrícia Coelho Dias

© 2019, Dulce Rodrigues
Série “Sofia & Adélia”
Collection Barry4kids
www.barry4kids.net

1ère édition: juillet 2017
2ème édition: février 2019
Editeur: BoD - Books on Demand
12/14 rond-point des Champs Élysées, 75008 Paris
Impression: BoD – Books on Demand, Allemagne
ISBN: 9782322156184
Dépôt Légal: mai 2017

Ce texte est protégé par les lois et traités internationaux relatifs aux droits d’auteur.
Son impression sur papier est strictement réservée à l’acquéreur et limitée à son usage personnel.
Toute autre reproduction ou copie, par quelque procédé que ce soit, constituerait une contrefaçon
et serait passible des sanctions prévues par les textes susvisés et notamment le Code français
de la propriété intellectuelle et les conventions internationales en vigueur
sur la protection des droits d’auteur.

SOFIA & ADÉLIA À LA FERME
SOFIA & ADÉLIA NA QUINTA

DULCE RODRIGUES

ILLUSTRATIONS | *ILUSTRAÇÕES*
Nivo Passos

À mes deux petites-filles Sofia et Adélia
avec lesquelles j'ai ressenti la joie
et le bonheur de devenir grand-mère.

Às minhas netinhas Sofia e Adélia
que me deram a grande alegria
e felicidade de me tornar avó.

Sofia et Adélia ont une ferme avec beaucoup d'animaux.

A Sofia e a Adélia têm uma quinta com muitos animais.

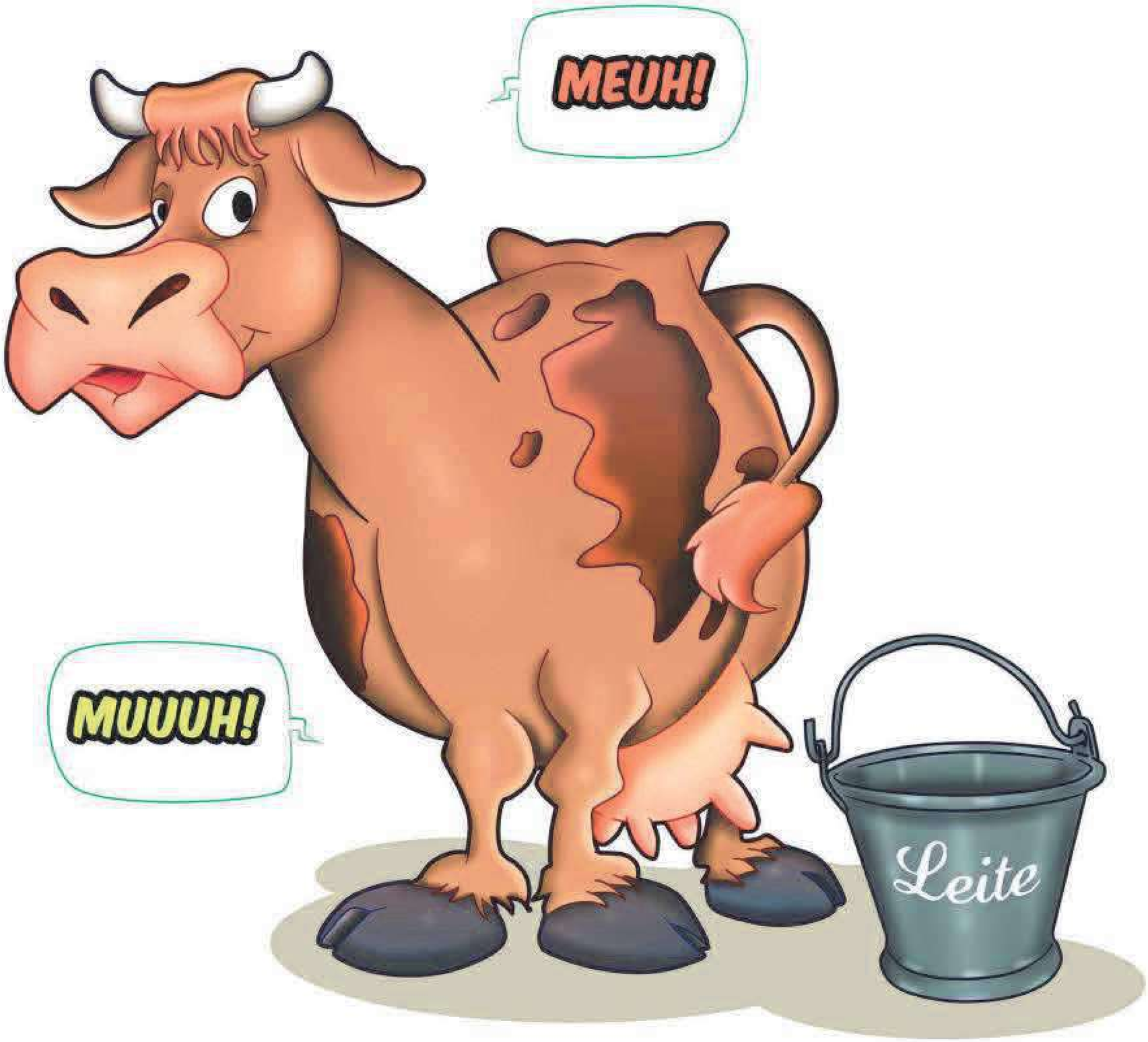
La poule caquette
et pond des oeufs,

A galinha cacareja
e põe ovos,

COT-COT
CODÊÊÊT
CÁ-CÁ
RÁ-CÁ

la vache mugit
et donne du lait

a vaca muge
e dá leite


MEUH!
MUUUH!
Leite

et le canard cancane
et nage dans le lac.

e o pato grasna
e nada no lago.

Viens connaître les animaux qui vivent
à la ferme de Sofia et d'Adélia et ce qu'ils font.
Un nouvel animal en tournant la page…

Vem conhecer os animais que vivem na
Quinta da Sofia e da Adélia e o que faz cada um.
Um novo animal ao virar da página…

À partir de deux ans
A partir de dois anos

9 782322 156184